



FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS
FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX
FEDERACION DE ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS INTERNACIONALES
Palais des Nations, Geneva, Switzerland Secretary@fafics.org www.fafics.org

Office of the President
Room C0249B, PO Box 100, Vienna International Centre, Vienna Austria
President@fafics.org

November 2022

[Pour la version française (traduite par DeepL), voir ci-dessous. Para la versión en español (traducida por DeepL), véase más abajo.]

Greetings from me, and of course from the FAFICS Bureau. This third letter is another in a series I hope to continue, in order to keep the information channels open between us. As always, I welcome feedback and suggestions for future messages. Please note that I am using the email address president@fafics.org for all my communications to you as President. Please feel free to distribute this note to your members if you wish.

Information and Congratulations: The end of 2022 is rapidly approaching, and I know that this means annual assemblies many of your associations. I recently had the honour of addressing the AFUNPI annual meeting in New Delhi (via a recorded message), and to attend (via Zoom) the FFOA annual meeting. Feel free to contact me if you feel that a few words from the FAFICS President might add to your meeting. Which reminds me that our member association AFICS-Kenya will be celebrating their 15th anniversary at an assembly in March, and I know that they would welcome words of support and congratulations from the FAFICS membership. If so, then please respond soon, so that they can publish them in a December newsletter to their members. Please send messages to afics-kenya@un.org, and John O. Kakonge john.o.kakonge@gmail.com, the president of AFICS-Kenya.

I also recorded a general message about FAFICS that is now available on our web site (<http://www.fafics.org/FAFICS%20General%20Intro%202022.mp4>). It may be useful when you host pre-retirement seminars as well.

52nd FAFICS Council Report: I am rather disappointed that the report of the 52nd FAFICS Council has not yet been published. As I wrote in my August message, the English version was all but finished, and the final version was agreed mid-October. I asked for it to be distributed and put on our web site, but it seems to be waiting for completion of the French and Spanish translations. I believe we need to speed up this process – even if it means spending a bit of money.

Council Decision: G. Qualia appointed vice-chair of SC-ASHIL: By the time you read this note, the deadline will have passed for responding to my proposal that Giovanni Qualia be appointed by the Council as vice-chair of the Standing Committee on Health Insurance and Long-term Care. Many positive comments have been received and no negative ones, so I thank you for agreeing to this process and for appointing Giovanni. Together with Georges Kutukdjian, he will ensure that the necessary work in these areas continues throughout the year. His first term will end at the Council meeting in the summer of 2024. Let me take the opportunity of this message to thank Katia Chestopalov for her great contributions during several years as a Vice-chair of the Standing Committee.

Feedback and 53rd Council: Many thanks to all of you who responded to our requests for updating your contact information and for providing feedback on the Council session last July. Both of these will make our planning more accurate for the next summer Council meeting, that it tentatively being planned to be held in London at the International Maritime Organization during the week of 17 July 2023. I have been in contact with BAFUNCS for the very early stages of thinking about next summer. ARICSA has agreed to provide its planning experience <smile>.

Pension Fund: I have attended (virtually) two useful briefings by Rosemarie McClean and Pedro Guazo. The various Pension Board committees are meeting, with the newly elected FAFICS representatives taking up their roles. For example, the SPEC (Success Planning and Evaluation Committee) on which Theresa Panuccio and I now sit, is starting the task of advertising and selecting a new Ethics Officer for the Pension Board. There are almost weekly meetings with Pension Fund officials (email, virtual, physical) by FAFICS Bureau members, which I support.



FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS
FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX
FEDERACION DE ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS INTERNACIONALES
Palais des Nations, Geneva, Switzerland Secretary@fafics.org www.fafics.org

Office of the President
Room C0249B, PO Box 100, Vienna International Centre, Vienna Austria
President@fafics.org

November 2022

Double Pension Payments in August 2015: The Pension Fund now has about 4,000 beneficiaries 90 years old or older. Some of these may have retired before 1984, when pensions were paid “in advance”, i.e. at the beginning of the month. In August of 2015 all the remaining “in advance” recipients were changed to the standard “in arrears”, i.e. the end of the month, payments. In August 2015 they received two payments, with the promise that the double payment will be recovered upon the death of the beneficiary. Most such recipients have forgotten about it, and their survivors never knew about it. In your support of surviving family members who are wondering why there is no last month’s payment, this may be the reason. I mention it so that your support staff can be informed.

Communications Working Group: I have attended the last couple of meetings of this WG. As requested by the Council, a communications strategy is being developed. A new web site is being designed. I am hopeful that we can perhaps have a strategy and web site in time for a possible “single topic virtual” Council meeting in early February.

Work Plan: The items mentioned above are part of a complete Work Plan and Financial Resources that the Bureau has developed and which we are working through. There are about 30 tasks, some of which are not necessary every year (for example, I had no need to address the 5th Committee this year). Several tasks include supporting existing associations and aiding the creation of new associations. We look at these tasks in Bureau meetings and will prepare a work report for the Council next summer.

Expertise Pool: FAFICS has important tasks in front of it. I as President and the Bureau team will work to ensure that these tasks are delivered with integrity, transparency, and collegiality and that due process is respected. We will continue to look for talent from across the whole Federation. I would appreciate your support in looking for talent among your members and supporting their inclusion in the FAFICS Expertise Pool.

Donations: At this time of year, I am always reminded that one of our mandates is to support UN goals and activities. This support can mean donating funds to support people in emergencies around the world – the wars, the hunger, the refugees, the survivors of natural catastrophes. The UNHCR has almost twenty emergencies listed where you or your association can donate directly (<https://www.unhcr.org/emergencies.html>).

I remain highly impressed by all of you who serve in your local Associations. Important tasks, done for others. Stay in touch – I will do my best to stay in touch as well. If you are celebrating at this time of year, I wish you joy, hope, and friendship for your festivals.

Jerry Barton, FAFICS President



FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS
FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX
FEDERACION DE ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS INTERNACIONALES
Palais des Nations, Geneva, Switzerland Secretary@fafics.org www.fafics.org

Office of the President
Room C0249B, PO Box 100, Vienna International Centre, Vienna Austria
President@fafics.org

November 2022

Je vous salue de ma part, et bien sûr de celle du Bureau de la FAAFI. Cette troisième lettre fait partie d'une série que j'espère poursuivre., afin de maintenir les canaux d'information ouverts entre nous. Comme toujours, je vous invite à me faire part de vos réactions et suggestions pour les messages à venir. Veuillez noter que j'utilise l'adresse électronique president@fafics.org pour toutes les communications que je vous adresse en tant que président. N'hésitez pas à distribuer cette note à vos membres si vous le souhaitez.

Informations et félicitations : La fin de l'année 2022 approche rapidement, et je sais que cela signifie des assemblées annuelles que beaucoup de vos associations. J'ai récemment eu l'honneur de m'adresser à l'assemblée annuelle de l'AFUNPI à New Delhi (via un message enregistré), et d'assister (via Zoom) à l'assemblée annuelle de la FFOA. N'hésitez pas à me contacter si vous pensez que quelques mots du président de la FAAFI pourraient enrichir votre réunion. Ceci me rappelle que notre association membre AFICS-Kenya fêtera son 15^{ème} anniversaire lors d'une assemblée en mars, et je sais qu'elle apprécierait des mots de soutien et de félicitations de la part des membres de la FAAFI. Si tel est le cas, je vous prie de bien vouloir les envoyer rapidement afin qu'ils puissent les publier dans un bulletin d'information adressé à leurs membres en décembre. Veuillez envoyer des messages à afics-kenya@un.org, et à John O. Kakonge john.o.kakonge@gmail.com, le président d'AFICS-Kenya.

J'ai également enregistré un message général sur la FAAFI qui est maintenant disponible sur notre site web (<http://www.fafics.org/FAFICS%20General%20Intro%202022.mp4>). Il pourra également vous être utile lorsque vous organiserez des séminaires de préretraite.

52nd Rapport du Conseil de la FAAFI : Je suis assez déçu que le rapport du 52^{ème} Conseil de la FAAFI n'ait pas encore été publié. Comme je l'ai écrit dans mon message d'août, la version anglaise était pratiquement terminée et la version finale a été approuvée à la mi-octobre. J'ai demandé qu'elle soit distribuée et mise sur notre site web, mais il semble qu'on attende l'achèvement des traductions française et espagnole. Je pense que nous devons accélérer ce processus - même si cela implique de dépenser un peu d'argent.

Décision du Conseil : G. Qualia nommé vice-président du SC-ASHIL : Au moment où vous lirez cette note, le délai de réponse à ma proposition de nomination de Giovanni Qualia par le Conseil en tant que vice-président du Comité permanent de l'assurance maladie et des soins de longue durée sera dépassé. Nous avons reçu de nombreux commentaires positifs et aucun négatif. Je vous remercie donc d'avoir accepté ce processus et d'avoir nommé Giovanni. Avec Georges Kutukdjian, il veillera à ce que les travaux nécessaires dans ces domaines se poursuivent tout au long de l'année. Son premier mandat prendra fin lors de la réunion du Conseil de l'été 2024. Permettez-moi de saisir l'occasion de ce message pour remercier Katia Chestopalov pour sa grande contribution pendant plusieurs années en tant que vice-présidente du Comité permanent.

Retour d'information et 53^{ème} Conseil : Un grand merci à tous ceux d'entre vous qui ont répondu à nos demandes de mise à jour de leurs coordonnées et qui nous ont fait part de leurs commentaires sur la session du Conseil de juillet dernier. Ces deux éléments nous permettront de mieux planifier la prochaine réunion d'été du Conseil, qui devrait se tenir à Londres, à l'Organisation maritime internationale, pendant la semaine du 17 juillet 2023. J'ai été en contact avec le BAFUNCS dès les premières étapes de la réflexion pour l'été prochain. ARICSA a accepté de fournir son expérience en matière de planification.

Fonds de pension : j'ai assisté (virtuellement) à deux séances d'information utiles données par Rosemarie McClean et Pedro Guazo. Les différents comités du Fonds de pension se réunissent, les représentants FAAFI nouvellement élus prenant leurs fonctions. Par exemple, le SPEC (Comité de planification et d'évaluation des succès), auquel Theresa Panuccio et moi-même siégeons désormais, entame la tâche de publication et de sélection d'un nouveau responsable



FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS
FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX
FEDERACION DE ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS INTERNACIONALES
Palais des Nations, Geneva, Switzerland Secretary@fafics.org www.fafics.org

Office of the President
Room C0249B, PO Box 100, Vienna International Centre, Vienna Austria
President@fafics.org

November 2022

de l'éthique pour le Comité des pensions. Les membres du Bureau de la FAAFI organisent des réunions presque hebdomadaires avec les responsables du Fonds de pension (par courriel, virtuellement ou physiquement), ce que je soutiens totalement.

Double versement des pensions en août 2015 : La Caisse de retraite compte aujourd'hui environ 4 000 bénéficiaires âgés de 90 ans ou plus. Certains d'entre eux ont pu prendre leur retraite avant 1984, date à laquelle les pensions étaient versées "à l'avance", c'est-à-dire au début du mois. En août 2015, tous les bénéficiaires encore au statut "en avance" sont passés au paiement standard "à terme échu", c'est-à-dire à la fin du mois. En août 2015, ils ont reçu deux paiements, avec la promesse que le double paiement sera récupéré au décès du bénéficiaire. La plupart de ces bénéficiaires l'ont oublié, et leurs survivants n'en ont jamais rien su. Dans votre soutien aux membres survivants de la famille qui se demandent pourquoi il n'y a pas de paiement du dernier mois, cela peut être la raison. Je le mentionne afin que votre personnel de soutien puisse en être informé.

Groupe de travail sur les communications : J'ai assisté aux deux dernières réunions de ce groupe de travail. Comme l'a demandé le Conseil, une stratégie de communication est en cours d'élaboration. Un nouveau site web est en cours de conception. J'espère que nous pourrions peut-être disposer d'une stratégie et d'un site Internet à temps pour une éventuelle réunion du Conseil "virtuelle à thème unique" début février.

Plan de travail : Les points mentionnés ci-dessus font partie d'un plan de travail et de ressources financières complet que le Bureau a élaboré et sur lequel nous travaillons. Il y a environ 30 tâches, dont certaines ne sont pas nécessaires chaque année (par exemple, je n'ai pas eu besoin de m'adresser à la 5^{ème} Commission cette année). Plusieurs tâches consistent à soutenir les associations existantes et à aider à la création de nouvelles associations. Nous examinons ces tâches lors des réunions du Bureau et nous préparerons un rapport de travail pour le Conseil l'été prochain.

Pool d'expertise : La FAAFI a d'importantes tâches à accomplir. En tant que président et avec l'équipe du Bureau, je veillerai à ce que ces tâches soient accomplies avec intégrité, transparence et collégialité, et à ce que la procédure soit respectée. Nous continuerons à rechercher des talents dans l'ensemble de la Fédération. J'apprécierais votre soutien pour rechercher des talents parmi vos membres et soutenir leur inclusion dans le groupe d'expertise de la FAAFI.

Dons : À cette époque de l'année, on me rappelle toujours que l'un de nos mandats consiste à soutenir les objectifs et les activités des Nations unies. Ce soutien peut se traduire par des dons pour aider les personnes en situation d'urgence dans le monde - les guerres, la faim, les réfugiés, les survivants de catastrophes naturelles. Le HCR a répertorié près de vingt situations d'urgence pour lesquelles vous ou votre association pouvez faire un don direct (<https://www.unhcr.org/emergencies.html>).

Je reste très impressionné par tous ceux d'entre vous qui officient dans vos associations locales. Des tâches importantes, accomplies pour les autres. Restez en contact - Je ferai de mon mieux le faire également. Si vous célébrez la fin de l'année, je vous souhaite joie, espoir et amitié pour vos fêtes.

Jerry Barton, Président de la FAAFI



FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS
FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX
FEDERACION DE ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS INTERNACIONALES
Palais des Nations, Geneva, Switzerland Secretary@fafics.org www.fafics.org

Office of the President
Room C0249B, PO Box 100, Vienna International Centre, Vienna Austria
President@fafics.org

November 2022

Saludos de mi parte, y por supuesto de la Mesa de FAFICS. Esta tercera carta es otra de una serie que espero continuar, para mantener abiertos los canales de información entre nosotros. Como siempre, acepto comentarios y sugerencias para futuros mensajes. Por favor, tengan en cuenta que estoy utilizando la dirección de correo electrónico president@fafics.org para todas mis comunicaciones con ustedes como Presidente. Por favor, siéntanse libres de distribuir esta nota a sus miembros si así lo desean.

Información y felicitaciones: El final de 2022 se acerca rápidamente, y sé que esto significa que las asambleas anuales de muchas de sus asociaciones. Recientemente tuve el honor de dirigirme a la reunión anual de AFUNPI en Nueva Delhi (a través de un mensaje grabado), y de asistir (vía Zoom) a la reunión anual de la FFOA. No duden en ponerse en contacto conmigo si creen que unas palabras del Presidente de FAFICS podrían aportar algo a su reunión. Lo que me recuerda que nuestra asociación miembro AFICS-Kenia celebrará su 15th aniversario en una asamblea en marzo, y sé que agradecerían unas palabras de apoyo y felicitación de los miembros de FAFICS. Si es así, por favor, que sea respuesta pronto, para que puedan publicarlas en un boletín de diciembre a sus miembros. Por favor, envíe mensajes a afics-kenya@un.org, y a John O. Kakonge john.o.kakonge@gmail.com, el presidente de AFICS-Kenia

También grabé un mensaje general sobre FAFICS que ya está disponible en nuestra página web (<http://www.fafics.org/FAFICS%20General%20Intro%202022.mp4>). También puede ser útil cuando organice seminarios de pre jubilación.

52nd Informe del Consejo de FAFICS: Me decepciona bastante que el informe del 52º Consejo de FAFICS no se haya publicado todavía. Como escribí en mi mensaje de agosto, la versión en inglés estaba prácticamente terminada, y la versión final se acordó a mediados de octubre. Pedí que se distribuyera y se pusiera en nuestra página web, pero parece que se está esperando a que se terminen las traducciones al francés y al español. Creo que debemos acelerar este proceso, aunque suponga gastar un poco de dinero.

Decisión del Consejo: G. Qualia nombrado vicepresidente del SC-ASHIL: Cuando lean esta nota, ya habrá transcurrido el plazo para responder a mi propuesta de que el Consejo nombre a Giovanni Qualia como vicepresidente del Comité Permanente del Seguro de Enfermedad y Cuidados de Larga Duración. Se han recibido muchos comentarios positivos y ninguno negativo, por lo que les agradezco que hayan aceptado este proceso y que hayan nombrado a Giovanni. Junto con Georges Kutukdjian, se encargará de que el trabajo necesario en estos ámbitos continúe durante todo el año. Su primer mandato finalizará en la reunión del Consejo del verano de 2024. Permítanme aprovechar este mensaje para agradecer a Katia Chestopalov su gran contribución durante varios años como Vicepresidenta de la Comisión Permanente.

Comentarios y 53rd Consejo: Muchas gracias a todos los que han respondido a nuestras solicitudes de actualización de sus datos de contacto y a sus comentarios sobre la sesión del Consejo del pasado mes de julio. Ambas cosas harán que nuestra planificación sea más precisa para la próxima reunión de verano del Consejo, que tentativamente se está planeando celebrar en Londres en la Organización Marítima Internacional durante la semana del 17 de julio de 2023. He estado en contacto con BAFUNCS para las primeras etapas de la reflexión sobre el próximo verano. ARICSA ha accedido a aportar su experiencia en la planificación <smile>.

Fondo de Pensiones: He asistido (virtualmente) a dos útiles sesiones informativas a cargo de Rosemarie McClean y Pedro Guazo. Los distintos comités del Consejo de Pensiones se están reuniendo, y los representantes de FAFICS recién elegidos están asumiendo sus funciones. Por ejemplo, el Comité de Planificación y Evaluación del Éxito (SPEC), del que formamos parte Theresa Panuccio y yo, está iniciando la tarea de anunciar y seleccionar un nuevo responsable de ética para el Comité de Pensiones. Los miembros de la Mesa de FAFICS se reúnen casi



FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS
FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX
FEDERACION DE ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS INTERNACIONALES
Palais des Nations, Geneva, Switzerland Secretary@fafics.org www.fafics.org

Office of the President
Room C0249B, PO Box 100, Vienna International Centre, Vienna Austria
President@fafics.org

November 2022

semanalmente con los funcionarios de la Caja de Pensiones (por correo electrónico, de forma virtual o presencial), y yo los apoyo.

Doble pago de pensiones en agosto de 2015: La Caja de Pensiones tiene ahora unos 4.000 beneficiarios de 90 años o más. Algunos de ellos pueden haberse jubilado antes de 1984, cuando las pensiones se pagaban "por adelantado", es decir, a principios de mes. En agosto de 2015, todos los beneficiarios que quedaban "por adelantado" pasaron a recibir el pago estándar "a plazos", es decir, a final de mes. En agosto de 2015 recibieron dos pagos, con la promesa de que el doble pago se recuperaría al fallecer el beneficiario. La mayoría de estos beneficiarios lo han olvidado, y sus supervivientes nunca lo supieron. En su apoyo a los familiares supervivientes que se preguntan por qué no hay pago del último mes, esta puede ser la razón. Lo menciono para que su personal de apoyo esté informado.

Grupo de Trabajo de Comunicaciones: He asistido a las dos últimas reuniones de este GT. A petición del Consejo, se está elaborando una estrategia de comunicación. Se está diseñando una nueva página web. Espero que podamos tener una estrategia y un sitio web a tiempo para una posible reunión "virtual de un solo tema" del Consejo a principios de febrero.

Plan de trabajo: Los puntos mencionados anteriormente forman parte de un completo Plan de Trabajo y Recursos Financieros que la Mesa ha elaborado y en el que estamos trabajando. Hay unas 30 tareas, algunas de las cuales no son necesarias todos los años (por ejemplo, este año no he tenido que dirigirme al Comité 5th). Varias tareas incluyen el apoyo a las asociaciones existentes y la ayuda a la creación de nuevas asociaciones. Estas tareas se examinan en las reuniones de la Mesa y se preparará un informe de trabajo para el Consejo el próximo verano.

Fondo de Expertos: FAFICS tiene importantes tareas por delante. Yo, como Presidente, y el equipo de la Mesa trabajaremos para garantizar que estas tareas se lleven a cabo con integridad, transparencia y colegialidad y que se respete el debido proceso. Seguiremos buscando talentos en toda la Federación. Agradecería su apoyo en la búsqueda de talento entre sus miembros y en el apoyo a su inclusión en el Pool de Expertos de FAFICS.

Donaciones: En esta época del año siempre recuerdo que uno de nuestros mandatos es apoyar los objetivos y actividades de la ONU. Este apoyo puede significar la donación de fondos para apoyar a las personas en situación de emergencia en todo el mundo: las guerras, el hambre, los refugiados, los supervivientes de catástrofes naturales. El ACNUR tiene una lista de casi veinte emergencias en las que usted o su asociación pueden donar directamente (<https://www.unhcr.org/emergencias.html>).

Sigo estando muy impresionado por todos los que servís en vuestras Asociaciones locales. Tareas importantes, hechas para los demás. Manténganse en contacto - Yo también haré lo posible por mantenerme en contacto. Si estáis celebrando en esta época del año, os deseo alegría, esperanza y amistad para vuestras fiestas.

Jerry Barton, Presidente de FAFICS